

DEXTER

5
YEARS
Guarantee*

Ash vacuum cleaner electric

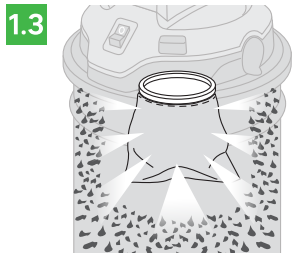
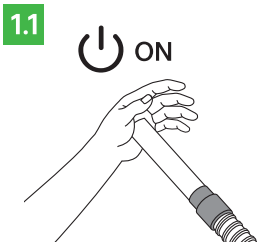
87964953



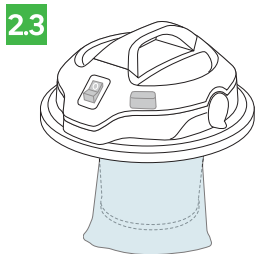
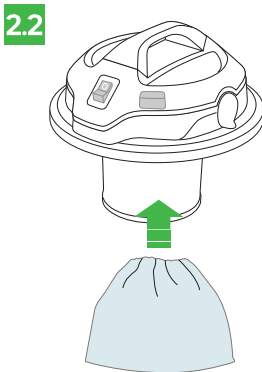
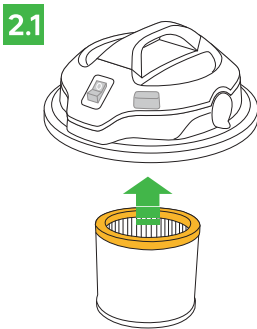
- IT ASPIRACENERE:**
istruzioni per l'uso e manutenzione
- FR ASPIRATEUR DE CENDRES:**
mode d'emploi et d'entretien
- EN ASH CLEANER:**
instruction manual and maintenance
- ES ASPIRADOR DE CENIZAS:**
instrucciones de uso y mantenimiento
- PT ASPIRACINZAS:**
instruções de serviço e manutenção
- PL ZBIERANIA POPIOŁU:**
instrukcja użytkowania i konserwacji
- RO ASPIRATOR CENUȘĂ:**
descrierea aparatului și întreținere
- EL Σκούπα Στάχτης:**
Οδηγίες Χρήσης και συντήρησης



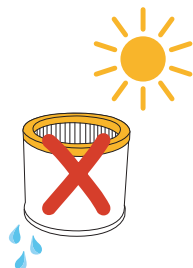
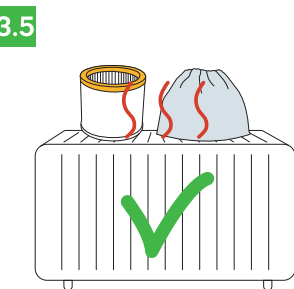
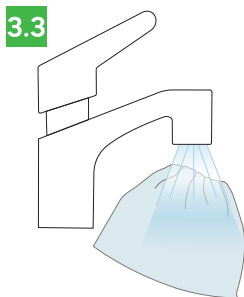
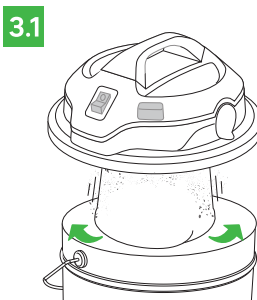
1 - Assembly



2 - Filter



3 - Cleaning



ISTRUZIONI ORIGINALI

DESCRIZIONE

• ASPIRACENERE

UTILIZZO PREVISTO

- L'apparecchio è destinato a un utilizzo non professionale.
- È stato concepito per aspirare esclusivamente ceneri fredde; non adatto per le caldaie e per le stufe a nafta e nemmeno per polvere di gesso o di cemento.

Campo di applicazione:

- Possono essere aspirati – cenere fredda dal camino, stufe a legna / carbone, posacenere, grill.
- Vuotare e pulire il prodotto prima e dopo l'utilizzo, per evitare la raccolta di materiali che potrebbero comportare un pericolo di incendio all'interno dell'aspiraceneri.

Limitazioni all'utilizzo:

- Non utilizzare per l'aspirazione di polveri pericolose per la salute (classi polvere L, M, H).
- Non aspirare fuliggine.
- Aspirare solo ceneri di combustibili non inquinanti
- Non aspirare braci o oggetti caldi, bruciati o incandescente.
- Non aspirare nessun oggetto più caldo di 40°C.
- Non aspirare sostanze infiammabili.

SIMBOLI



ATTENZIONE!

Prestare attenzione per motivi di sicurezza.



Doppio isolamento (SE PRESENTE):

una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.

AVVERTENZE GENERALI

- 1- Può essere usato soltanto per aspirare a secco e non deve essere usato o immagazzinato all'aperto in condizioni di umidità.
- 2- I componenti e l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica); riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.
- 3- Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo, pertanto deve essere evitato.
- 4- Prima di svuotare il fusto, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- 5- Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.
- 6- Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- 7- Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.
- 8- Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finché non siano state adeguatamente addestrate o istruite.
- 9- I bambini, anche se controllati, non devono giocare con il prodotto.
- 10- Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.
- 11- Accertarsi che il valore di tensione indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.
- 12- Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- 13- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito.
- 14- Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- 15- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- 16- Non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti potenzialmente umidi (ad esempio il bagno).
- 17- Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiati e in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.

- 18-** Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche, assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- 19-** L'utilizzo di prolunghe, elementi di connessione e adattatori non conformi alle norme vigenti, non è ammesso.
- 20-** L'apparecchio deve essere sempre posizionato su superfici piane.
- 21-** Non lavorare mai senza avere montato i filtri idonei all'utilizzo previsto.
- 22- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.**
- 23- Non aspirare sostanze infiammabili, esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- 24-** Non pulire il coperchio di alloggiamento motore con l'acqua, ma soltanto con un panno asciutto.
- 25-** Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- 26-** Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.

PREPARAZIONE E UTILIZZO DELL'ASPIRACENERE ELETTRICO

- (vedi fig.2) Assicurarsi che i filtri siano inseriti nell'apposita sede.
- Collegare il tubo di acciaio nell'apposita sede.
- **Prima di aspirare la cenere, controllare che sia fredda e completamente spenta. Non aspirare braci accese.**
- **Non svuotate mai il bidone in un recipiente facilmente infiammabile e assicuratevi che la cenere sia completamente raffreddata.**
- Se il tubo flex per cenere durante l'utilizzo diventa caldo, spegnere subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare.
- Azionare l'accensione della macchina mediante l'interruttore (I)ON/(O)FF, posto sul coperchio motore.
- Aspirare la cenere mediante il tubo di acciaio direttamente dal caminetto o dalla stufa (a legna o a pellets). Tenere il beccuccio aspiratore a circa 1 cm sopra la cenere.
- Consigliamo comunque di aspirare max. 2/3 Kg di cenere (di legna o pellets) per ogni operazione di pulizia.
- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio e scollegare il cavo d'alimentazione.
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procedere con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione.
- In caso di diminuzione della potenza di aspirazione durante l'aspirazione, questo modello è stato progettato per permettere la pulizia del filtro durante l'uso:
Come indicato in figura 1.1, il filtro può essere pulito durante l'uso oppure tappando la bocchetta metallica di aspirazione.
- Durante l'aspirazione o a bocchetta metallica tappata, premere ripetutamente il pulsante di pulizia come indicato in figura 1.2.
- A questo punto, i residui di cenere si sono rimossi dal filtro e si può continuare con il normale processo di aspirazione (fig.1.3)
- Alla fine dell'utilizzo, arrestare l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione.
- Finita l'operazione di pulizia della stufa o del caminetto, procedete con la pulizia della macchina e del filtro di aspirazione.

CURA E MANUTENZIONE

L'apparecchio non richiede manutenzione.

- Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.
- Pulire la parte esterna della macchina con uno straccio asciutto.
- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

PULIZIA DEL FILTRO

(vedi fig. 3)

- Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.
- 1- Scuotere i filtri
- 2- Smontare i filtri
- 3- Soffiare i filtri
- 4- Lavare i filtri
- 5- Lasciare asciugare i filtri, molto bene, prima di rimontarli.

ISTRUZIONI ORIGINALI

- Dopo l'operazione di pulizia dei filtri, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirli con filtri originali.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso e installazione errati o impropri.

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere. La macchina destinata esclusivamente a un uso hobbystico e NON PROFESSIONALE: La garanzia non copre l'uso diverso da quello privato.



SMALTIMENTO

Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva 2012/19/EU sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e alle legislazioni nazionali degli Stati membri UE che hanno messo in atto tale direttiva) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta.

È possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire.

Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso e alla salute umana. Il simbolo in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani; è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

La non ottemperanza alle indicazioni della direttiva 2012/19/EU e ai decreti attuativi dei vari Stati comunitari è sanzionabile amministrativamente.

Pressione acustica L_{pa} 62 dB (A)

TRADUCTION DES INSTRUCTION ORIGINALES

DESCRIPTION

• ASPIRATEUR DE CENDRES

- Cet appareil est destiné à un usage non professionnel.
- Il a été conçu pour aspirer exclusivement des cendres froides; il n'est pas adapté au nettoyage des chaudières ou des poêles à mazout, ni à l'aspiration des poussières de plâtre ou de ciment.

Domaine d'application:

- Les déchets qui peuvent être aspiré - cendres froides des cheminées, poêles, bois / charbon, cendriers, grill
- Videz et nettoyez l'aspirateur après chaque utilisation pour éviter tout risque d'incendie dans l'aspirateur.

Restriction d'utilisation:

- Ne pas utiliser sur les poussières dangereuses de classes L, M, H.
- Ne pas aspirer la suie.
- Aspirez seulement les cendres de combustion autorisées
- Ne pas aspirer des objets chauds, brûlants ou incandescents.
- Ne pas aspirer tout objet dont la température dépasse 40° C.
- Ne pas aspirer de substances inflammable

SYMBOLES



ATTENTION!

Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité.



Double isolation (SI INCLUE):

Il s'agit d'une protection supplémentaire pour l'isolation électrique.

INSTRUCTIONS GENERALES

- 1- Cet appareil est indiqué seulement pour l'emploi à sec, ne pas l'utiliser ou l'employer sur sols mouillés.**
- 2- Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (exemple: le sac en plastique) qui doivent être maintenus hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non responsables de leurs actes.
- 3- Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.**
- 4- Avant de vider le réservoir, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- 5- Avant l'utilisation, l'appareil doit être monté correctement dans son ensemble.
- 6- Vérifiez que la prise murale soit conforme à la fiche de l'appareil.
- 7- Quand l'appareil est en fonction, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près de parties délicates du corps comme les yeux, la bouche ou les oreilles.
- 8- Le produit ne peut être utilisé par des enfants ou autres personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales seraient limitées ou par des personnes dont l'expérience et/ou la maîtrise ne seraient pas optimales. Ceci reste valable jusqu'au moment où ces personnes auront été correctement instruites et formées.
- 9- Les enfants, même sous contrôle parental, ne peuvent jouer avec le produit.
- 10- Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.**
- 11- Vérifiez que la valeur de la tension indiquée sur le bloc moteur corresponde à la source d'énergie à la quelle on entend relier l'appareil.**
- 12- Ne pas laisser l'appareil en fonction sans surveillance.
- 13- Enlevez toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil.
- 14- Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
- 15- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.
- 16- L'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est interdit (par ex. dans une salle de bain).**
- 17- Contrôler scrupuleusement si le câble électrique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagés et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service Après Vente pour sa réparation.**
- 18- Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégé des éventuelles éclaboussures d'eau

TRADUCTION DES INSTRUCTION ORIGINALES

- 19-** L'utilisation de rallonges, d'éléments de raccordement et d'adaptateurs non conformes aux normes en vigueur est interdite.
- 20-** L'appareil doit toujours être positionné sur des surfaces planes.
- 21-** Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir monté avant les filtres indiqués pour l'usage prévu.
- 22- N'aspirez ni eau, ni liquides.**
- 23- Ne pas aspirer de substances inflammables (comme la cendre de la cheminée ou la suie), explosives, toxiques ou nocives pour la santé.**
- 24-** Ne nettoyez le couvercle du logement moteur qu'avec un chiffon sec.
- 25-** L'entretien et les réparations doivent être assurés par des personnes spécialisées; les pièces qui éventuellement sont endommagées seront remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- 26-** Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.

PRÉPARATION ET UTILISATION DE L'ASPIRATEUR DE CENDRES ÉLECTRIQUE

- (voir fig.2) Assurez-vous que les filtres sont bien en place dans leur logement.
 - Branchez le tube en acier dans son logement.
 - **Avant d'aspirer les cendres, il faut également vérifier que les cendres sont complètement froides et bien éteintes. Ne pas aspirer de braise allumée.**
 - **Ne pas vider le bidon dans des recipients facilement inflammables et assurez-vous que la cendre soit complètement refroidie.**
 - Si le tube flex pour cendres devient chaud en cours d'utilisation, éteindre immédiatement l'appareil et le laisser refroidir.
 - Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur (I)ON/(O)OFF situé sur le couvercle du moteur.
 - Placez le tube en acier directement dans la cheminée ou le poêle (à bois ou à granulés).
- Tenez l'embout d'aspiration à environ 1 cm au-dessus de la cendre.
- Dans tous les cas, nous vous conseillons d'aspirer au maximum 2 à 3 kg de cendre (de bois ou de granulés) à chaque opération de nettoyage.
 - Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation.
 - À la fin des opérations de nettoyage du poêle ou de la cheminée, nettoyez la machine et les filtres d'aspiration
-
- En cas de diminution de la puissance d'aspiration, a été conçu pour permettre le nettoyage du filtre durant l'utilisation:
 - Comme indiqué dans la figure 1.1, le filtre peut être nettoyé durant l'utilisation ou bien en bouchant la bouche métallique d'aspiration.
 - Durant l'aspiration ou lorsque la bouche métallique est bouchée, appuyer plusieurs fois sur le bouton de nettoyage comme indiqué dans la figure 1.2.
 - A ce moment, les résidus de cendre ont été retirés du filtre et on peut poursuivre le processus normal d'aspiration (figure 1.3).
 - A la fin de l'utilisation, arrêter l'appareil et débrancher le câble d'alimentation.
 - Une fois l'opération de nettoyage du poêle ou de la cheminée terminée, procéder au nettoyage de la machine et du filtre d'aspiration.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil n'exige aucun entretien particulier.

- Débranchez l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.
- **Nettoyez la partie extérieure de l'appareil avec un chiffon sec**
- Déplacez l'appareil seulement en utilisant la poignée de transport propre.
- Gardez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants.

NETTOYER LES FILTRES

(voir fig. 3)

Débranchez l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.

1- Secouez les filtres

2- Démontez les filtres

3- Souffler les filtres

4- Laver les filtres

5- Laissez bien sécher les filtres avant de les remettre en place.

- Après avoir nettoyé les filtres, vérifiez qu'ils sont en bonnes conditions. S'ils sont cassés ou endommagés, remplacez-les avec filtres d'origine.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur. La garantie s'applique à partir de la date d'achat du produit.

Ils sont exclus de la garantie: Les parties sujettes à normale usure; Les composants en gomme, les balais de charbons, les filtres, les accessoires et les accessoires en option.

- Les dommages accidentels dus au transport, à négligence et à une utilisation incorrecte, provoqués par une mise en place impropre ou incorrecte.

- La garantie n'envisage pas le nettoyage des organes de fonctionnement, des filtres et buses obstrués des incrustations.

La machine n'est PAS destinée à une utilisation PROFESSIONNELLE mais privée: la garantie ne couvre pas les utilisations autres que celles privées.



ÉLIMINATION

En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique, la loi (conformément à la directive EU 2012/19/EU sur les déchets des appareils électriques et électroniques et aux législations nationales des Etats membres UE qui ont mis en oeuvre cette directive) vous défend d'éliminer ce produit ou ses accessoires électriques/électroniques comme un déchet domestique solide urbain et vous impose au contraire de l'éliminer dans les centres de collecte prévus à cet effet. On peut éliminer le produit directement du distributeur moyennant l'achat d'un nouveau produit, équivalent à celui que l'on doit éliminer.

L'abandon du produit dans l'environnement pourrait provoquer de graves dommages à l'environnement et à la santé de l'homme.

Le symbole sur la figure représente le bidon des déchets urbains et il est impérativement interdit de placer l'appareil dans ces conteneurs.

Le non respect des indications de la directive 2012/19/EU et des décrets de mise en oeuvre des différents Etats communautaires peut être sanctionné du point de vue administratif.

Pression acoustique Lpa 62 dB (A)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

• ASH CLEANER

INTENDED USE

- The appliance is intended for non professional use.
- It has been designed to vacuum only cold ash; it is not suitable for boilers or for fuel oil stoves nor can it be used for plaster powder or cement dust.

Area of application:

- Substance to be vacuumed – cold ashes from fireplaces, wood/coal stoves, ashtrays, grill.
- Empty and clean the appliance before and after vacuuming to avoid the collection of materials that could pose a fire hazard in the ash cleaner.

Restriction of use:

- Do not use for the separation of health hazardous dusts (dust classes L, M, H)
- Do not vacuum soot.
- Vacuum only ashes from admissible fuels.
- Do not vacuum any ember, burning or glowing objects.
- Do not vacuum any object that are hotter than 40°C.
- Do not vacuum any flammable substances.

SYMBOLS



CAUTION!

It is important to be careful on safety grounds.



Double insulated

(IF PRESENT): supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock.

GENERAL WARNING

- 1- This appliance is for dry use only and it is not to be used or stored outdoors in wet conditions.**
- 2- Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous; keep away from children and animals.
- 3- The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- 4- Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- 5- The equipment should be correctly assembled before use.
- 6- Ensure that power socket used is correct for the machine.
- 7- The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as the eyes, ears and mouth.
- 8- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- 9- Children being supervised must not play with the appliance.
- 10- Never grasp the plug with wet hands.**
- 11- Check the voltage stated on the appliance is the same as the supply voltage.**
- 12- Never leave the equipment unattended whilst in use.
- 13- Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply.
- 14- The mains supply cable should not be used to pull or lift the machine.
- 15- Do not immerse the appliance in water nor clean it with jets of water.
- 16- The use of the device is not allowed in potentially damp areas (for example in the bathroom).**
- 17- Examine if cables, plug or parts of the device are damaged. If any damage is found, do not use the appliance but contact the customer service centre for repair.**
- 18- Should extension cables be used, ensure that these lay on dry surfaces, protected against water jets.
- 19- The use of extension leads, connectors or adaptors that do not conform to the applicable regulations is not permitted.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

20- The appliance must be always used on flat surfaces.

21- Do not use the machine without proper filters.

22- Do not use to vacuum water or other liquids.

23- Do not vacuum any flammable, explosive, toxic or dangerous to health substances.

24- The motor housing cover must only be cleaned with a dry cloth.

25- Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.

26- The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance, not in compliance with manual instructions.

HOW TO PREPARE AND USE THE ELECTRIC ASH VACUUM CLEANER

- (see fig.2) Make sure the filters are fitted in their housing.
- Connect the steel pipe to its fitting.
- **Before vacuuming the ash, check that it is cold and no longer alight. Do not vacuum burning embers**
- **Do not empty the tank into a container which is easily inflammable and make sure that the ashes are completely cold.**
- If the hose becomes hot during use, turn the device off immediately and let it cool.
- Turn the appliance on using the (I)ON/(O)FF switch, located on the cover of the motor.
- Vacuum the ash directly from the fireplace or from the stove (wood or pellet-burning). Hold the suction nozzle about 1 cm above the ash.
- It is advisable, in any case, to clean a max. of 2/3 Kg of ash (wood or pellets) during each cleaning operation.
- When the appliance is no longer in use, turn it off and take the plug out.
- When the stove or fireplace has been cleaned, the appliance and suction filter must then be cleaned.
- Whenever suction power appears to be decreasing, the Cenetop ash cleaner is designed to permit the cleaning of its filter during use:
 - As shown in Figure 1.1, the filter can be cleaned during use or by closing the metal suction mouth.
 - During suction or with the metal suction mouth closed, press the cleaning button shown in Figure 1.2 repeatedly.
 - At this point, the residual ash has been removed from the filter and the normal suction process can be continued (Fig.1.3).
 - After use, switch off the appliance and unplug it from its power socket.
 - After stove or fireplace cleaning operations have been finished, clean the machine and the suction filter.

CARE AND MAINTENANCE

The unit is maintenance-free.

- The machine shall be disconnected from its power source, by removing the plug from the socket-outlet, during cleaning or maintenance.
- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry and safe place, out of the reach of children.

FILTER CLEANING

(see fig.3)

- The machine shall be disconnected from its power source, by removing the plug from the socket-outlet, during cleaning or maintenance

1- Shake the filters

2- Disassemble the filters

3- Blow the filters

4- Wash the filters

5- Allow the filters to dry completely before reinstalling them.

- Once the filters have been cleaned, check if they are suitable for further use. If they have been damaged or broken, replace them with the original filters.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase. The following are not included in the warranty:

- Parts subject to normal wear.
- Rubber parts, carbon brushes, filters, accessories and optional accessories.
- Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing
- The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filters.

This appliance is intended to be used for domestic and hobby work: the warranty does not cover any other different kind of use.



DISPOSAL (WEEE)

As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment and the national laws of the EU Member States that have implemented this Directive) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate, waste collection facilities.

The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased.

The new product must be equivalent to that being disposed of.

Disposing of the product in the environment can cause great harm to the environment itself and human health.

The symbol in the figure indicates the urban waste containers and it is strictly prohibited to dispose of the equipment in these containers.

Non-compliance with the regulation stipulated in the Directive 2012/19/EU and the decrees implemented in the various EU.

Member States is administratively punishable.

Acoustic pressure L_{pa} 62 dB (A)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

DESCRIPCIÓN

• ASPIRADOR DE CENIZAS

USO PREVISTO

- El aparato ha sido diseñado para un uso no profesional.
- Ha sido concebido para aspirar exclusivamente cenizas frías; no sirve para las calderas ni para las estufas que funcionan con nafta ni tampoco para el polvo de yeso o de cemento.

Ámbito de aplicación:

- Se puede aspirar - cenizas frías: de las chimeneas, estufas de madera, carbón, ceniceros, parrilla, barbacoas.
- Vaciar y limpiar el aspirador antes y después de cada uso para evitar la recolección de materiales que puedan constituir un peligro de incendio en el aspirador.

Restricción de uso:

- No utilizar para aspirar polvos peligrosos para la salud (clases de polvo L, M, H).
- No aspirar hollín.
- Aspirar solo polvos de combustibles no contaminantes.
- No aspirar objetos ardientes o incandescentes.
- No aspirar ningún objeto que esté más caliente de 40°C.
- No aspirar sustancias inflamables.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!

Prestar atención por motivos de seguridad.



Doble aislamiento (SI ESTUVIERA PRESENTE):

es una protección adicional al aislamiento eléctrico.

ADVERTENCIAS GENERALES

1- Este aparato se puede usar sólo seco, no se puede usar o reponer mojado.

2- Los componentes del embalaje pueden ser peligrosos, mantener pues fuera del alcance de los niños, animales o cualquier persona no consciente de sus actos.

3- Evitar cualquier uso de la máquina que no esté especificado en este manual, ya que puede ser peligroso.

4- Antes de vaciar el contenedor, apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente.

5- Antes de ponerlo en funcionamiento, asegurarse de que todos los componentes están correctamente montados.

6- Comprovar que la clavija se adapta perfectamente al enchufe.

7- Cuando el aparato esté en funcionamiento, no acercar el tubo de aspiración a partes delicadas del cuerpo (ojos, boca o orejas). Pueden ser dañados.

8- El producto no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean experiencia y conocimiento apropiados, hasta que no hayan sido capacitadas o instruidas adecuadamente.

9- Los niños no deben jugar con el producto aún bajo supervisión.

10- No aspirar nunca el enchufe con las manos húmedas.

11- Comprovar que el voltaje indicado en la parte superior del cabezal es el mismo que proporciona la toma de corriente.

12- No dejar nunca el aparato enchufado ni en funcionamiento si no se utiliza.

13- Recordar siempre desconectar el aparato antes de intentar cualquier reparación. No dejar el aparato en funcionamiento sin vigilancia.

14- No utilizar el cable eléctrico para levantar o desenchufar el aparato.

15- Para la limpieza, no sumergir nunca el aparato en agua ni lavar el mismo aparato con chorros de agua.

16- No es aconsejable utilizar el aparato en ambientes altamente húmedos (ejemplo cuarto de baño).

17- Comprovar que el cable eléctrico, enchufe o cualquier otra parte del aparato no están dañados. En caso de que lo estuviera, no utilizarlo, y ponerse en contacto con el Servicio Técnico para su reparación.

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

18- Siempre que se utilicen extensiones (alargos) para el cable eléctrico, comprobar que estén siempre en superficies secas y protegidas de chorros de agua.

19- No se permite utilizar prolongaciones, elementos de conexión y adaptadores no conformes con las normas vigentes.

20- El aparato debe posicionarse siempre sobre una superficie plana.

21- No trabajar nunca sin haber montado los filtros adecuados para el uso previsto.

22- No aspiren agua u otros líquidos.

23- No aspirar sustancias inflamables (por ejemplo cenizas de la chimenea y hollín), explosivas, tóxicas o nocivas para la salud.

24- La limpieza de la tapa de protección motor debe hacerse sólo con un paño seco.

25- El mantenimiento y las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado.

Cualquier parte rota o en mal estado debe ser sustituida con piezas originales.

26- El fabricante no se hace responsable de cualquier daño causado a personas, animales o cosas, por una incorrecta utilización del aparato, o bien por no respetar las indicaciones especificadas en este manual.

PREPARACIÓN Y USO DEL ASPIRADOR DE CENIZAS ELÉCTRICO

- (ver fig.2) Asegúrese de que los filtros estén insertados en la sede correspondiente.

- Conecten el tubo de acero a la sede correspondiente.

- **Antes de aspirar las cenizas es necesario asegurarse de que las cenizas estén completamente frías y apagadas.**

No aspirar brasas encendidas.

- **No vaciar el tanque en un recipiente altamente inflamable y asegurarse de que la ceniza es totalmente resfriada.**

- Si el tubo flex para cenizas durante la utilización se calienta, apagar inmediatamente el aparato y dejarlo enfriar.

- Accionen el encendido de la máquina mediante el interruptor (I)ON/(0)OFF situado en la tapa del motor.

- Aspiren la ceniza mediante el tubo de acero directamente desde la chimenea o desde la estufa (de leña o de pellets). Tengan la boquilla del aspirador a más o menos 1 cm por encima de la ceniza.

- Aconsejamos, de todas formas, aspirar 2/3 Kg máx. de ceniza (de leña o de pellets) para cada operación de limpieza.

- Cuando dejen de usarlo, apaguen el aparato y desconecten el cable de alimentación.

- Terminada la operación de limpieza de la estufa o de la chimenea, procedan con la limpieza de la máquina y de los filtros de aspiración.

- En caso de reducción de la potencia de aspiración, Cenetop ha sido proyectado para permitir la limpieza del filtro durante el uso:

- Tal como se muestra en la figura 1.1, el filtro se puede limpiar durante el uso o tapando la boquilla metálica de aspiración.

- Durante la aspiración o con la boquilla metálica tapada, pulse reiteradamente el botón de limpieza, tal como se muestra en la figura 1.2.

- Los residuos de ceniza han sido eliminados del filtro y se puede continuar con la aspiración normal (fig. 1.3).

- Al final del uso, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación.

- Una vez terminada la limpieza de la estufa o del hogar, limpie la máquina y el filtro de aspiración.

TRABAJOS DE CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El aparato no necesita mantenimiento.

- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.

- Limpie el exterior de la máquina con un paño seco.

- Mueva la máquina para agarrar el asa de transporte.

- Mantener la máquina y los accesorios en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA DE FILTROS

(ver fig.3)

- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tipo de intervención de mantenimiento y limpieza.

1- Sacudir los filtros

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

- 2- Retirar los filtros
 - 3- Soplar los filtros
 - 4- Lavar los filtros
 - 5- Deje secar muy bien los filtros antes de volver a montarlos.
- Después de limpiar los filtros, comprueben el estado de idoneidad para una sucesiva utilización. En caso de avería o rotura, reemplácelos con filtros originales.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Nuestros aparatos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía por defecto de fabricación de acuerdo a las normas vigentes.

La garantía comienza desde la fecha de compra.

La garantía no incluye:

- Las partes sujetas a desgaste.
- Piezas de goma, las escobillas de carbón, filtros, accesorios y accesorios opcionales.
- Los daños accidentales, causados por el transporte, negligencia o tratamiento inadecuado y consecuentes a un uso o una instalación erróneos o impropios
- La garantía no contempla la eventual limpieza de los órganos funcionantes, boquillas obstruidas, filtros bloqueados. La máquina está diseñada exclusivamente para el uso hobbyístico y NO PROFESIONAL: la garantía no cubrirá el uso diferente que el privado.



ELIMINACIÓN

Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico, la ley (conforme a la directiva 2012/19/EU sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y conforme a las legislaciones nacionales de los estados miembros UE que han puesto en práctica dicha directiva) le prohíbe eliminar este producto o sus accesorios eléctricos / electrónicos como residuo doméstico sólido urbano y le impone eliminarlo en los centros apropiados de recogida. Puede también eliminar el producto directamente en el establecimiento de su vendedor mediante la compra de uno nuevo, equivalente al que debe eliminar.

Abandonar el producto en el ambiente puede crear graves daños al mismo ambiente y a la salud. El símbolo en la figura representa el contenedor de los residuos urbanos y está absolutamente prohibido eliminar el aparato en estos contenedores.

El incumplimiento de las indicaciones de la directiva 2012/19/ EU y de los decretos ejecutivos de los diferentes estados comunitarios es sancionable administrativamente

Nivel de ruido L_{pa} 62 dB (A)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

DESCRIÇÃO

• ASPIRACINZAS (aspiração de cinzas de chaminé e fuligem)

Utilização prevista:

- A máquina é somente para uso doméstico e NÃO É PARA USO PROFISSIONAL.
- É um aparelho que foi projetado para aspirar apenas cinzas frias.

Não é adequado para uso em caldeiras e fornos de aquecimento de óleo e até mesmo, poeira de gesso ou cimento.

Área de aplicação

- As substâncias a serem aspiradas são cinzas frias de lareiras, madeira, fogões a carvão, cinzeiros e grill.
- Antes e após a aspiração, esvaziar e limpar o aspirador de cinzas, evitando assim que o material aspirado possa ocasionar um risco de incêndio no aspirador de pó.

Restrição de uso:

- Não utilizar para a aspiração ou separação de poeiras nocivas a saúde (pó das classes L, M e H).
- Não aspirar fuligem.
- Aspirar cinzas somente a partir de combustíveis admissível.
- Não aspire objetos quentes, em combustão ou incandescentes.
- Não aspire qualquer objeto com temperatura acima 40°C.
- Não aspire substâncias inflamáveis

SÍMBOLOS



ATENÇÃO!!

Informação importante a ser observada em consideração por motivos de segurança.



Duplo isolamento (SE PRESENTE):

é uma proteção suplementar de isolamento elétrico.

AVISOS DE SEGURANÇA

1- Este aparelho é indicado somente para uso a seco, não usar ou guardar, molhado.

2- Os componentes da embalagem (como sacos de plásticos) podem ser potencialmente perigosos. Não devem estar ao alcance de crianças ou de outras pessoas ou animais que não tenham consciência dos seus atos.

3- Qualquer utilização do equipamento não especificada neste manual, poderá ser perigosa, devendo por isso ser evitada.

4- Antes de esvaziar o recipiente de coleta, desligar o aparelho e tirar o plug da tomada de rede elétrica.

5- Antes de sua utilização, o equipamento deve ser ligado corretamente à todos os acessórios.

6- Verificar se a tomada de eletricidade é compatível com tomada da máquina.

7- Quando a máquina estiver em funcionamento, tomar cuidado para não posicionar os acessórios de aspiração perto de partes delicadas do corpo, como os olhos, boca e ouvidos.

8- O produto NÃO deve ser usado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de adequada experiência e conhecimento, enquanto não tiverem sido adequadamente treinadas ou instruídas.

9- As crianças, mesmo se mantidas sob controle, NÃO devem brincar com o produto.

10- NUNCA PEGAR NO PLUG DA TOMADA ELÉTRICA COM AS MÃOS MOLHADAS.

11- Verificar se a voltagem do motor corresponde à voltagem da rede disponível para ligação do equipamento.

12- NUNCA deixar o equipamento ligado sem vigilância.

13- Sempre tirar o plug da tomada da rede elétrica antes de efetuar qualquer intervenção no aparelho ou quando este permanece sem vigilância ou ao alcance de crianças ou ou de pessoas não conscientes dos próprios atos.

14- NUNCA puxar ou levantar o equipamento pelo cabo elétrico.

15- NÃO mergulhar a máquina em água para limpeza.

- 16- Ligar o aparelho em recintos úmidos (por ex.: em banheiros) só a uma tomada de de corrente com disjuntor de corrente com defeito intercalado. Em caso de dúvida, consultar um electricista.**
- 17- Verificar regularmente o estado de conservação do cabo elétrico, plug e outras partes do equipamento. Se existirem componentes danificados não deverá utilizar o equipamento (levá-lo à assistência técnica).**
- 18- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal qualificado para evitar-se perigos.**
- 19- No caso de se utilizar uma extensão elétrica, tomar as devidas precauções para que a mesma esteja sempre sobre superfícies secas.**
- 20- O uso de extensões, adaptadores e elementos de conexões, devem ser de foram á respeitar as normas vigentes.**
- 21- A máquina deve ser mantida numa base horizontal, segura e estável.**
- 22- Jamais utilizá-la, sem antes haver montado os filtros.**
- 23- NÃO UTILIZAR O APARELHO PARA ASPIRAR ÁGUA DE RECIPIENTES, TAIS COMO: LAVATÓRIOS, BANHEIROS, VASOS E ETC.**
- 24- NÃO ASPIRAR SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS, EXPLOSIVAS OU NOCIVAS PARA A SAÚDE.**
- 25- Não limpe a tampa do compartimento do motor com água, apenas com um pano seco.**
- 26- Qualquer reparação deverá ser feito por pessoas qualificadas. No caso de substituição de peças, deverá ser colocado peças originais.**
- 27- O fabricante não é responsável por danos em pessoas ou objetos, causados por uso indevido do aparelho ou por não respeitar as instruções deste manual.**

PREPARAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO ASPIRACINZAS ELÉTRICO

- (ver a fig.2) Verifique se os filtros estejam inseridos corretamente.
 - Fixe o tubo de aço em seu espaço próprio.
 - **Antes de aspirar cinzas, certifique-se se as mesmas estão completamente frias. Não aspire brasas.**
 - **Nunca esvaziar o tanque em um recipiente que contenha produtos inflamáveis. Certifique-se que as cinzas estejam completamente frias.**
 - Se o tubo flex de cinzas ficar quente durante o uso, desligue o equipamento imediatamente e espere esfriar
 - Coloque o interruptor em (-) ON para ligar o aparelho.
 - Aspirar as cinzas através da tubulação de aço, diretamente, junto à lareira ou fogão (de madeira ou pallets). Manter o bocal do aspirador cerca de 1 cm acima das cinzas
 - Max 2/3 Kg é aconselhável a sucção de madeiras ou aglomerados, para cada operação de limpeza.
 - Após a limpeza da chaminé e do fogão, faça a limpeza dos filtros.
-
- Em caso de diminuição da potência de sucção durante a aspiração, o Cenetop foi concebido para permitir a limpeza do filtro durante o uso:
 - Como mostra a figura 1.1, o filtro pode ser limpo durante o uso ou tampando o bocal de metal aspiração.
 - Durante a aspiração ou com o bocal de metal fechado, pressione repetidamente o botão de limpeza como mostrado na figura 1.2.
 - Neste ponto, os resíduos de cinzas foram removidos do filtro e você pode continuar com o processo normal sucção (fig. 1.3).
 - No final da utilização, pare o aparelho e desligue o cabo de alimentação.
 - Uma vez limpa a salamandra ou a lareira, proceder à limpeza da máquina e do filtro aspiração.

CUIDADOS E MANUTENÇÕES

O aparelho requer manutenção.

- Desconectar ao aparelho da rede elétrica antes de realizar qualquer intervenção de manutenção e limpeza.
- **Limpe a parte externa do aparelho com um pano seco.**
- Mova o aparelho apenas segurando a alça.
- Mantenha o aparelho e acessórios em um local seco e seguro, fora do alcance das crianças.

LIMPEZA DOS FILTROS

(ver a fig.3) Antes de fazer a limpeza, ou manutenção, desligue sempre a o plug da tomada.

- 1- Sacode os filtros
- 2- Remove os filtros
- 3- Sopra os filtros

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

4- Lave os filtros

5- Deixe os filtros secar muito bem antes remontá-los.

• Após a limpeza os filtros, verificar o estado em que ficou o mesmo, após sucessivas utilizações. Em caso de danos ou ruptura, substituir por novos filtros originais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Todos os nossos aparelhos foram submetidos a cuidadosas inspeções e têm cobertura de garantia por defeitos de fabricação em conformidade à normativa vigente. Esta garantia é válida desde a data de compra do aparelho.

NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA: peças e componentes móveis e sujeitos à desgaste. Peças de borrachas, escovas de carvão, acessórios e acessórios opcionais. Danos acidentais ou de transporte, danos provocados por incuria, por má utilização e/ou por instalações erradas, incorretas, indevidas. A garantia também não cobre a limpeza eventualmente necessária de peças e componentes em condições de utilização, como filtros e bicos entupidos, máquinas bloqueadas por causa de formação de calcário.

A máquina é sómente para uso doméstico e **NÃO É PARA USO PROFISSIONAL: A GARANTIA NÃO COBRE UM USO DIFERENTE DO USO DOMÉSTICO E PARTICULAR.**



DESCARTE

Como proprietário de um aparelho eléctrico ou electrónico, a lei (em conformidade com a directiva 2012/19/EU relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e em conformidade com as legislações nacionais dos Estados-Membros UE que aprovaram tal directiva) proíbe de eliminar este produto ou os seus acessórios eléctricos/electrónicos como resíduo doméstico sólido urbano, mas o mesmo deve ser eliminado nos apropriados centros de recolha. O produto pode ser directamente eliminado pelo distribuidor se fôr adquirido um novo aparelho equivalente àquele que deve ser eliminado.

O abandono do produto no meio ambiente poderá criar graves danos ao ambiente e à saúde.

O símbolo na figura representa um contentor de lixo para resíduos urbanos e portanto é expressamente proibido pôr o aparelho nestes contentores.

A inobservância das indicações relativas à directiva 2012/19/EU e aos decretos dos vários Estados comunitários é sancionável administrativa ou judicialmente.

Nível da pressão acústica: L_{pa} 62 dB (A)

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

OPIS I MONTAŻ

• ZBIERANIA POPIOŁ

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE:

- Ze względu na wyniki działania i proste użycia urządzenie nadaje się do użytku NIE PROFESJONALNEGO.
- Jednostka ta została stworzona, aby zwrócić uwagę jedynie na zimne prochy, nie nadaje się do kotłów i pieców do ogrzewania oleju kurzu i gipsu lub cementu.
- Może być stosowany do odkurzania popiołu z kominków, pieców i grilli. Nadaje się również do odkurzania trocin, wiórów, gruzów, itp.

Zastosowanie:

- Mogą być sporządzone - zimny popiół z kominka, pieca na drewno / węgiel, popielniczki, grill.
- Opróżnić i wyczyścić odkurzacz przed i po użyciu, aby zapobiec zbieraniu materiałów, które mogą stanowić zagrożenie pożarowe w przypadku aspiracji.

Ograniczenia używania:

- Nie używać do ekstrakcji pyłów niebezpiecznych dla zdrowia (klasa pyłu L, M, H).
- Nie należy odkurzać sadzy.
- Może on być odkurzać tylko: popiołu z nie zanieczyszczających paliw.
- Nie należy odkurzać żar lub gorącymi przedmiotami, gorący lub spalony.
- Nie należy odkurzać nic cieplejszego niż 40°C.
- Nie należy odkurzać substancji łatwopalnych.

SYMBOLE



UWAGA!

Zachowaj ostrożność ze względów bezpieczeństwa.



Optional: JESLI OBECNY

Podwójna izolacja (JESLI OBECNA):

jest dodatkowym zabezpieczeniem izolacji elektrycznej.

BEZPIECZENSTWO OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- 1- Może on być używany wyłącznie do suchych powierzchni i nie powinny być wykorzystywane lub przechowywane na zewnątrz w wilgotnych warunkach.
- 2- Komponenty opakowania mogą stanowić potencjalne zagrożenie (np. worek plastikowy), a więc przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych osób lub zwierząt, nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.
- 3- Każde użycie inne od wskazanego w niniejszej instrukcji użytkowania może stanowić zagrożenie i dlatego też należy go unikać.
- 4- Przed opróżnieniem zbiornika, zgasić urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka prądu.
- 5- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie.
- 6- Upewnić się, czy gniazdko jest zgodne z wtyczką urządzenia.
- 7- Gdy urządzenie pracuje, unikać: zbliżania końcówki zasysającej do delikatnych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy.
- 8- **UWAGA:** Wyróżnie może być używany przez dzieci lub przez osoby ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi i umysłowymi lub nie posiadającymi odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, dopóki nie zostaną odpowiednio przeszkoleni lub nauczeni.
- 9- **UWAGA:** Dzieci, nawet jeżeli pod opieką, nie mogą bawić się wyrobem.
- 10- Nie chwycić nigdy mokrymi rękoma wtyczki kabla elektrycznego.
- 11- **Upewnić się, czy wartość napięcia wskazana na bloku silnika odpowiada wartości napięcia źródła energii, do którego będzie podłączone urządzenie.**
- 12- Nigdy nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- 13- Wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka prądu przed wykonywaniem jakiegokolwiek interwencji na urządzeniu lub

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

gdy jest ono bez nadzoru lub znajduje się w pobliżu dzieci lub osób nie zdających sobie sprawy ze swoich działań.

14- Nie pociągać nigdy, ani nie podnosić urządzenia używając kabel elektryczny.

15- Do czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie, ani nie myć go strumieniami wody.

16- Nie pomieszczeniach wilgotnych (np. łazienka).

17- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji powinien zostać zastąpiony przez producenta, centrum serwisowe lub wykwalifikowany personel.

18- W przypadku, gdy zostaną użyte przedłużacze elektryczne upewnić się, czy opierają się na powierzchniach suchych i chronionych przed pryskaniem wodą.

19- Nie dopuszcza się stosowania przedłużaczy, elementów łączących (rozgałęziaczy) i zasilaczy nie spełniających obowiązujących norm.

20- Stateczność urządzenia jest zagwarantowana, gdy stoi ono na równej powierzchni.

21- Nie pracować nigdy bez zamontowania filtry odpowiednich do przewidzianego używania.

22- Nie używać urządzenia do zasysania wody ze zbiorników, umywalek, wanien, itp.

23- Nie zasysać substancji palnych, toksycznych lub szkodliwych dla zdrowia.

24- Nie rozpylać w samochodzie z wodą. Czyścić obudowę suchą szmatką.

25- Konserwacje i naprawy muszą być wykonane zawsze przez wyspecjalizowany personel; części, które mogą ulec uszkodzeniu muszą być wymienione tylko na oryginalne części zamienne.

26- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody na osobach, zwierzętach lub rzeczach spowodowanych brakiem przestrzegania niniejszych instrukcji jeżeli urządzenie zostaje używane w sposób nie rozsądny.

UŻYTKOWANIE

- (zobacz rys.2) Nie pracować nigdy bez zamontowania filtry odpowiednich do przewidzianego używania.

- Używać akcesoriów najbardziej nadających się do danego użytkowania.

- **Nie zbieraj gorącego popiołu, rozżarzonych węgla ani płynów. Upewnij się, że zbierana substancja nie pali się.**

- **Nigdy nie opróżniać beczki do pojemnika łatwo zapalnego i upewnić się, czy popiół kompletnie ochłodził się.**

- Jeżeli w trakcie pracy odkurzacza wąż stanie się gorący, natychmiast wyłącz urządzenie i pozostaw je do ochłodzenia.

- Ustawić wyłącznik na (-) ON, aby włączyć urządzenie.

- Remis popiół z rur stalowych bezpośrednio z przez kominka lub pieca (drewno lub granulaty). Trzymaj dyszy ssącej do około 1 cm powyżej popiołów.

- Jeśli siła ssąca pojemnika zmniejsza się, skontrolować stan napełnienia pojemnika i w razie potrzeby opróżnić. max. 2/3 Kg popiołu (drewno lub granulaty).

- Po zakończonej pracy ustawić wyłącznik na (0) OFF i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

- Po zakończeniu zabiegów czyszczenia pieca lub kominka, należy wyczyścić urządzenie i filtr ssący.

- W przypadku spadku mocy ssania podczas odkurzania, Cenetop został zaprojektowany tak, aby umożliwiać czyszczenie filtra podczas użytkowania:

- Jak pokazano na rysunku 1.1, filtr można czyścić podczas użytkowania lub przez zatkanie metalowej dyszy dążenie.

- Podczas odkurzania lub z zamkniętą metalową ssawką, kilkakrotnie naciśnij przycisk czyszczenia jak pokazano na rysunku 1.2.

- W tym momencie pozostałości popiołu zostały usunięte z filtra i można kontynuować normalny proces ssanie (rys. 1.3).

- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający.

- Po wyczyszczeniu pieca lub kominka należy przystąpić do czyszczenia urządzenia i filtra dążenie.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

- Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.

- **Wyczyścić zewnętrzną część maszyny przy pomocy suchej szmatki.**

- Przenosić urządzenie tylko przy użyciu uchwytu znajdującego się na górnej pokrywie silnika.

- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od zasięgu dzieci

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

CZYSZCZENIE FILTRA

(zobacz rys 3)

Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.

1- Potrząśnij filtry

2- Odmontuj filtry

3- Dmuchnij filtry

4- Umyj filtry

5- Poczekaj, aż filtry wyschnie bardzo dobrze zmontuj go.

- Po wyczyszczeniu filtry, należy sprawdzić przydatność do wykorzystania w przyszłości.

Jeśli są uszkodzone, wymień je na oryginalne filtry.



WARUNKI GWARANCJI

Wszystkie nasze urządzenia zostały poddane dokładnym odbiorom technicznym i posiadają gwarancję na wady fabryczne zgodnie z obowiązującymi normatywami, stosowanymi w różnych krajach. Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty nabycia. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się, części gumowe, szczotki węglowe, filtry, akcesoria i opcje; przypadkowe uszkodzenia spowodowane podczas transportu, przez nieuwagę o przez nieodpowiednie traktowanie, przez błędne lub nieprawidłowe użytkowanie i instalację. Gwarancja nie zastępuje ogólnego czyszczenia organów funkcjonowania, brudu, filtrów i dysz. Maszyna przeznaczona jest tylko i wyłącznie do użytkowania.

Poziom ciśnienia akustycznego Lpa 62 dB (A)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

DESCRIERE

• ASPIRATOR CENUȘĂ

MOD DE UTILIZARE

- Aparatul este conceput pentru uz casnic.
- A fost conceput numai pentru aspirarea cenușei reci; nu este potrivit pentru cazane sau pentru sobe cu combustibil lichid și nici pentru aspirarea prafului de ipsos sau de ciment.

Domeniul de aplicare:

- Poate fi aspirată – cenușa rece din cămin, din sobe cu lemn/cărbuni, din scrumieră și grătar.
- Goliți și curățați aspirator cenușă înainte și după folosire, pentru a preveni colectarea de materiale care ar putea duce la provocarea unui incendiu în interiorul aparatului.

Restricții de utilizare:

- Nu folosiți aparatul pentru aspirația prafului periculos sănătății (clase praf L, M, H).
- Nu aspirați funingine.
- Aspirați numai cenușa de combustibil nepoluant.
- Nu aspirați jarul sau obiectele calde, arse sau incandescente.
- Nu aspirați nici un obiect mai cald de 40°C.
- Nu aspirați substanțe inflamabile.

SIMBOLURI



ATENȚIE! Fiți atenți din motive de siguranță

Optional: DACĂ PREZENTĂ



IZOLATIA DUBLĂ (dacă prezentă):

este o protecție suplimentară a izolației electrice.

NORME DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE

1- Poate fi folosit numai pentru aspirarea produselor solide și nu trebuie utilizat sau stocat în aer liber, în condiții de umiditate.

2- Componentele ambalajului pot constitui potențiale pericole (ex. sacul din plastic); prin urmare, nu le lăsați la îndemâna copiilor și a altor persoane sau animale ce nu sunt conștiente de acțiunile lor.

3- Orice altă utilizare față de cele indicate în acest manual poate constitui un pericol și deci trebuie evitată.

4- Înainte de golirea containerului, stingeți aparatul și deconectați ștecherul de la priza de curent.

5- Înainte de utilizare, aparatul trebuie să fie corect montat în întregime.

6- Asigurați-vă că priza este conformă cu ștecherul aparatului.

7- Când aparatul este în funcțiune, evitați apropierea orificiilor de aspirare de părți delicate ale corpului precum ochii, gura, urechile.

8- **ATENȚIE:** Produsul nu trebuie folosit de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiențe și cunoștințe adecvate, până când nu au fost instruite în mod corespunzător.

9- **ATENȚIE:** Copiii, chiar dacă sunt controlați, nu trebuie să se joace cu produsul.

10- **Nu apucați niciodată ștecherul cablului electric cu mâinile ude.**

11- **Asigurați-vă că valoarea tensiunii indicate pe blocul motor corespunde cu cea a sursei de energie la care se dorește conectarea aparatului.**

12- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat.

13- Deconectați întotdeauna ștecherul de la priza de curent înainte de efectuarea oricărei intervenții asupra aparatului sau când acesta rămâne nesupravegheat sau la îndemâna copiilor sau a persoanelor înconștiente de faptele lor.

14- Nu trageți niciodată și nu ridicați aparatul folosind cablul electric.

15- Nu cufundați aparatul în apă pentru a-l curăța și nu îl spălați sub jeturi de apă.

16- **Nu este permis folosirea aparatului în medii potențial umede (de exemplu: baie).**

17- Controlați cu atenție dacă cablul, ștecherul sau alte părți ale aparatului sunt deteriorate și în acest caz nu folosiți în nici un caz aparatul, ci adresați-vă Serviciului de asistență pentru repararea acestuia.

18- XJ ATENȚIE: Dacă este utilizat un prelungitor, ștecherul aparatului și priza prelungitorului trebuie să fie impermeabile la apă.

19- ATENȚIE: Copiii, chiar dacă sunt controlați, nu trebuie să se joace cu produsul.

20- Aparatul trebuie așezat întotdeauna pe suprafețe plane.

21- Nu lucrați niciodată înainte de a monta filtrele adecvate folosirii prevăzute.

22- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apa sau alte lichide.

23- Nu aspirați substanțe inflamabile, explozibile, toxice sau periculoase sănătății.

24- Nu curățați capacul compartimentului motorului cu apă, ci numai cu o cârpă uscată

25- Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate întotdeauna de către personal specializat; piesele care se defectează trebuie să fie înlocuite numai cu piese de schimb originale.

26- Producătorul declină orice reponsabilitate cu privire la pagubele provocate persoanelor, animalelor sau lucrurilor prin nerespectarea acestor instrucțiuni dacă aparatul este folosit în mod greșit.

PREPARAREA ȘI UTILIZAREA APARATULUI

- (Vezi fig.2) Asigurați-vă că filtrele sunt montate în carcasă.
- Conectați țeava de oțel în locul premarcat.
- Înainte de a aspira cenușa, asigurați-vă că aceasta este rece și complet stinsă. Nu aspirați jar fierbinte.
- **Nu goliți recipientul niciodată într-un container inflamabil și asigurați-vă că cenușa este complet răcită.**
- Dacă tubul flexibil pentru cenușă în timpul utilizării devine cald, opriți imediat aspiratorul și lăsați-l să se răcească.
- Acționați pornirea aparatului prin comutatorul de aprindere (I)ON, poziționat pe capacul motorului.
- Aspirați cenușa prin intermediul tubului de oțel direct de la șemineu sau sobă (de lemn sau pelet). Țineți duza de aspirație la aproximativ 1 cm mai sus de cenușă.
- Sugerăm, în orice caz, să aspirați maxim 2/3 kg de cenușă (lemn sau pelet) la fiecare proces de curățare.
- La sfârșitul utilizării, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.
- După operația de curățare a sobei sau a șemineului, continuați cu curățenia aparatului și a filtrului de aspirare.
- În cazul unei scăderi a puterii de aspirație în timpul aspirației, Cenetop a fost proiectat pentru permite curățarea filtrului în timpul utilizării:
- După cum se arată în figura 1.1, filtrul poate fi curățat în timpul utilizării sau prin astuparea duzei metalice aspirație.
- În timp ce aspirați sau cu duza metalică închisă, apăsați în mod repetat butonul de curățare ca prezentat în figura 1.2.
- În acest moment, reziduurile de cenușă au fost îndepărtate din filtru și puteți continua cu procesul normal de aspirare (fig. 1.3).
- La sfârșitul utilizării, opriți aparatul și deconectați cablul de alimentare.
- După ce soba sau șemineul au fost curățate, continuați cu curățarea mașinii și a filtrului de aspirație.

ÎNGRIJIREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aparatul nu are nevoie de întreținere.

- XX Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție de întreținere și curățare.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă uscată.
- Mutați aparatul folosindu-vă numai de mânerul de transport care este pe motor.
- Păstrați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și sigur, la îndemâna copiilor., Lăsa la îndemânacopiilor.

CURĂȚENIE DE FILTRU

(a se vedea 3)

- XX Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție de întreținere și curățare.

- 1- Agitați filtrele
- 2- Scoateți filtrele
- 3- Suflați filtrele
- 4- Spălați filtrele
- 5- Lăsați filtrele să se usuce foarte bine înainte de a reasamblați-l.

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

- După operația de curățare a filtrelor, verificați că acestea sunt adecvate pentru o nouă utilizare. În cazul în care se verifică o deteriorare sau ruptură, înlocuiți-le cu unul original.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Toate aparatele noastre au fost supuse unor testări atente și sunt acoperite de garanție pentru defectele de fabricație conform legislației în vigoare. Garanția începe de la data cumpărării. În cazul reparării mașinii cu jet de apă sub presiune sau a accesoriilor în timpul perioadei de garanție, este necesar să se anexeze o copie a bonului fiscal.

Sunt excluse din garanție:

- Părțile care sunt supuse unei normale uzuri.
- Țeava de înaltă presiune și accesorii opționale.
- Daunele accidentale, ca urmare a transportului, a neglijenței sau unui tratament necorespunzător, a folosirii și instalării incorecte, neconforme cu avertismentele arătate în caietul de instrucțiuni.
- Garanția nu prevede eventuala curățare a componentelor interne.

IMPORTANT Defecțiuni precum duze înfundate, utilaje blocate din cauza reziduurilor de calcar, accesorii deteriorate (ex. tub îndoit) și/sau utilaje care nu prezintă defecte **NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE**.

Utilajul este destinat exclusiv folosirii de tip hobby și **NEPROFESIONALE: GARANȚIA NU ACOPERĂ FOLOSIREA DIFERITĂ DE CEA PARTICULARĂ.**



ELIMINARE

În calitate de proprietar al unui aparat electric sau electronic, legea (conform Directivei 2012/19/EU cu privire la deșeurile rezultate din debarasarea de aparatură electronică și electrică și conform legislațiilor naționale ale Statelor membre din Uniunea Europeană care au aplicat această directivă) vă interzice să vă debarasați de acest produs aruncându-l laolaltă cu celelalte deșeuri menajere și vă obligă să-l duceți la centrele specializate de colectare. Vă mai puteți debarasa de acest produs ducându-l la reprezentanța firmei noastre și cumpărând alt produs, echivalent cu cel vechi. Dacă abandonați produsul în mediul înconjurător, periclițați atât mediul înconjurător cât și sănătatea persoanelor.

Simbolul din desen reprezintă coșul de gunoi pentru deșeuri menajere. Este interzisă aruncarea produsului în aceste recipiente. Nerespectarea normelor directivei 2012/19/EU cât și punerii în aplicare a acestora în statele comunitare se pedepsește conform legilor în vigoare.

Nivel presiune acustică L_{pa} 62 dB (A)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

• ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΣΤΑΧΤΗΣ

ΝΟΜΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

- Η συσκευή προορίζεται για μη επαγγελματική χρήση.
- Έχει σχεδιαστεί για να σκουπίζει μόνο κρύα στάχτη · Δεν είναι κατάλληλη για λέβητες ή για σόμπες μαζούτ, ούτε μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σκόνη σοβάδων ή τη σκόνη τσιμέντου.

Τομέας εφαρμογής:

- Ουσία προς απορρόφηση – κρύες στάχτες από τζάκια, σόμπες ξύλου, τασάκια, ψησταριά.
- Αδειάστε και καθαρίστε τη συσκευή πριν και μετά για να αποφευχθεί η συλλογή υλικών που θα μπορούσαν να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς στο καθαριστικό τέφρας.

Περιορισμός χρήσης:

- Να μη χρησιμοποιείται για το διαχωρισμό των επιβλαβών υλικών (κατηγορίες σκόνης L, M, H)
- Μην σκουπίζετε την αιθάλη.
- Σκουπίζετε μόνο στάχτες από αποδεκτά καύσιμα.
- Μην σκουπίζετε αντικείμενα που έχουν καεί, καίγονται ή λάμπουν.
- Μην σκουπίζετε οποιοδήποτε αντικείμενο που είναι θερμότερο από 40°C.
- Μην σκουπίζετε εύφλεκτες ουσίες.

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Είναι σημαντικό να είστε προσεκτικοί για λόγους ασφαλείας.



Διπλά μονωμέν (EAN ΥΦΙΣΤΑΤΑΙ):

εφαρμόζεται συμπληρωματική μόνωση στη βασική μόνωση για την προστασία από ηλεκτρικά σοκ

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για ξηρή χρήση και δεν ενδείκνυται να χρησιμοποιείται ή να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους σε υγρές συνθήκες.

2- Τα συστατικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευασία (ενδέχεται πλαστικές τσάντες) μπορούν να είναι επικίνδυνα · να διατηρούνται μακριά από παιδιά και ζώα.

3- Η χρήση αυτού του μηχανήματος για οτιδήποτε δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο μπορεί να είναι επικίνδυνο και πρέπει να αποφεύγεται.

4- Πριν αδειάσετε το δοχείο, σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος.

5- Ο εξοπλισμός πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά πριν χρήση.

6- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα που χρησιμοποιείται είναι σωστή για τη συσκευή.

7- Το ακροφύσιο απορρόφησης πρέπει να φυλάσσεται μακριά από το σώμα και ιδιαίτερα από ευαίσθητες περιοχές όπως τα μάτια, τα αυτιά και το στόμα.

8- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση.

9- Τα παιδιά που χρησιμοποιούν την συσκευή υπό επίβλεψη δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

10- Ποτέ μην πιάνετε το φις με βρεγμένα χέρια.

11- Ελέγξτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι η ίδια με την τάση τροφοδοσίας.

12- Μην αφήνετε ποτέ τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.

13- Ποτέ μην πραγματοποιείτε οποιαδήποτε συντήρηση στο μηχανήμα χωρίς πρώτα να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος.

14- Το καλώδιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να τραβήξει ή σηκώσει το μηχανήμα.

15- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ούτε να την καθαρίζετε με πίδακες νερού.

16- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε θεωρητικά υγρούς χώρους (για παράδειγμα στο μπάνιο).

17- Εξετάστε εάν τα καλώδια, το φις ή τα μέρη της συσκευής είναι φθαρμένα. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για επισκευή.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

18- Εάν χρησιμοποιηθούν καλώδια προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι αυτά βρίσκονται σε ξηρές επιφάνειες, προστατευμένες από πίδακες νερού.

19- Η χρήση των οδηγιών επέκτασης, των συνδετήρων ή των προσαρμοστών που δεν συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς δεν επιτρέπεται.

20- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα σε επίπεδες επιφάνειες.

21- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τα κατάλληλα φίλτρα.

22- Μη χρησιμοποιείτε για να σκουπίσετε νερό ή άλλα υγρά.

23- Μην σκουπίζετε εύφλεκτα, εκρηκτικά, τοξικά ή επικίνδυνα για την υγεία ουσίες.

24- Το κάλυμμα περιβλήματος του κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται μόνο με ένα στεγνό ύφασμα.

25- Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό μόνο. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή για επισκευή σέρβις.

26- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημία/τραυματισμό που προκαλείται σε πρόσωπα, ζώα ή που προκαλείται από κακή χρήση της συσκευής ως αποτέλεσμα μη συμμόρφωσης σε οδηγίες

ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΙΑ ΤΕΦΡΑΣ

- (βλέπε εικ.2) Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι τοποθετημένο στο περίβλημα του.

- Συνδέστε το χαλύβδινο σωλήνα στο κούμπωμά του.

- **Πριν σκουπίσετε τη στάχτη, ελέγξτε ότι είναι κρύα και δεν ανάβει πια. Μην σκουπίζετε φλεγόμενα σημεία.**

- **Μην αδειάζετε τη δεξαμενή σε δοχείο το οποίο εύφλεκτο και βεβαιωθείτε ότι οι στάχτες είναι εντελώς κρύες.**

- Εάν ο εύκαμπτος σωλήνας θερμανθεί κατά τη χρήση, κλείστε τη συσκευή αμέσως και αφήστε τη να κρυώσει.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη (I)ON/(0) OFF, που βρίσκεται στο κάλυμμα της μηχανής.

- Σκουπίστε την τέφρα απευθείας από το τζάκι ή από τη σύμπα (καύση ξύλου ή σφαιριδίων). Κρατήστε το ακροφύσιο απορρόφησης περίπου 1 cm πάνω από την τέφρα.

- Συνιστάται, σε κάθε περίπτωση, ο καθαρισμός μέγιστου 2/3 kg τέφρας (ξύλου ή σφαιριδίων) κατά τη διάρκεια κάθε λειτουργίας καθαρισμού.

- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, απενεργοποιήστε την και βγάλτε την από την πρίζα.

- Όταν η σύμπα ή το τζάκι έχει καθαριστεί, η συσκευή και το φίλτρο απορρόφησης πρέπει να καθαριστεί

- Σε περίπτωση μείωσης της ισχύος αναρρόφησης κατά την αναρρόφηση, το Cenetop έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει τον καθαρισμό του φίλτρου κατά τη χρήση:

- Όπως φαίνεται στο σχήμα 1.1, το φίλτρο μπορεί να καθαριστεί κατά τη χρήση ή κλείνοντας το μεταλλικό ακροφύσιο αναρρόφησης.

- Κατά την ηλεκτρική σκούπα ή με το μεταλλικό ακροφύσιο κλειστό, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί καθαρισμού όπως φαίνεται στην εικόνα 1.2.

- Σε αυτό το σημείο, τα υπολείμματα στάχτης έχουν αφαιρεθεί από το φίλτρο και μπορείτε να συνεχίσετε με την κανονική διαδικασία σκούπας (εικ. 1.3).

- Στο τέλος της χρήσης, σταματήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

- Αφού καθαριστεί η σύμπα ή το τζάκι, προχωρήστε στον καθαρισμό του μηχανήματος και του φίλτρου αναρρόφησης.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η μονάδα δεν χρειάζεται συντήρηση.

- Το μηχάνημα πρέπει να αποσυνδέεται από την πηγή τροφοδοσίας του, αφαιρώντας το φως από την πρίζα κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του μηχανήματος με στεγνό ύφασμα

- Μετακινήστε τη συσκευή μόνο πιάνοντας τη λαβή μεταφοράς που βρίσκεται στην κεφαλή του μοτέρ.

- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε στεγνό και ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ

(βλέπε εικ. 3)

- Το μηχάνημα πρέπει να αποσυνδέεται από την πηγή τροφοδοσίας, αφαιρώντας το φως από την πρίζα, κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

1- Ανακινήστε τα φίλτρα

2- Αποσυναρμολογήστε τα φίλτρα

3- Φυσήξτε τα φίλτρα

4- Πλύνετε τα φίλτρα

5- Αφίστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς πριν το συναρμολογήσετε ξανά.

• Μόλις καθαριστεί το φίλτρο, ελέγξτε αν είναι κατάλληλο για περαιτέρω χρήση. Εάν έχει υποστεί ζημιά ή σπάσει, αντικαταστήστε το με ένα γνήσιο φίλτρο.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα μηχανήματά μας υποβάλλονται σε αυστηρές δοκιμές και καλύπτονται από κατασκευαστικά ελαττώματα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η εγγύηση είναι σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς. Τα ακόλουθα δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση:

- Μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά.

- Λαστιχένια μέρη, βούρτσες, φίλτρα, αξεσουάρ και προαιρετικά αξεσουάρ.

- Τυχαιές ζημιές, που προκαλούνται από μεταφορά, παραμέληση ή ανεπαρκή επιμέλεια, εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση και αποτυχημένη εγκατάσταση - Η εγγύηση δεν πρέπει να καλύπτει εργασίες καθαρισμού στις οποίες τα χρησιμοποιηθέντα εξαρτήματα αποτελούν φραγμένα ακροφύσια και φίλτρα.

Αυτή η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για οικιακή χρήση ή για ασχολία τύπου χόμπυ: η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα άλλο διαφορετικό είδος χρήσης.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ (WEEE)

Ως ιδιοκτήτης ηλεκτρικού ή ηλεκτρονικού εξοπλισμού, η νομοθεσία (σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ της ΕΕ για τα απόβλητα από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την εθνική νομοθεσία των κρατών μελών της ΕΕ που έχουν εφαρμογή της παρούσας οδηγίας) σας απαγορεύεται η διάθεση αυτού του προϊόντος ή των ηλεκτρικών/ ηλεκτρονικών εξαρτημάτων ως αστικά στερεά απόβλητα και σας υποχρεώνει να κάνετε χρήση των εγκεκριμένων εγκαταστάσεων συλλογής αποβλήτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με την επιστροφή του στον αντιπρόσωπο όταν αγοράζεται ένα νέο προϊόν. Το νέο προϊόν πρέπει να είναι ισοδύναμο με αυτό που απορρίπτεται.

Η αποβολή του προϊόντος στο περιβάλλον μπορεί να προκαλέσει μεγάλη βλάβη στο ίδιο το περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία. Το σύμβολο στην εικόνα υποδεικνύει τους αστικούς κάδους αποβλήτων και απαγορεύεται αυστηρά η διάθεση του εξοπλισμού σε αυτά τα σημεία. Μη συμμόρφωση με τις κατευθυντήριες γραμμές της οδηγίας 2012/19/ΕΕ και τα εκτελεστικά διατάγματα των διαφόρων κρατών, ενέχει διοικητικές κυρώσεις.

Ακουστικό αποτύπωμα L_{pa} 62 dB (A)

IT - Dichiarazione CE/UE di Conformità ai sensi delle Direttive (e successive modificazioni)

EN - EC/EU declaration of conformity according to Directive (and following amendments)

FR - Déclaration CE/UE de conformité aux termes des directives européennes (et leurs modifications successives)

ES - Declaración CE/UE de Conformidad en virtud de las Directivas (y sus sucesivas modificaciones)

PT - Declaração CE/UE de Conformidade nos termos das Directivas (e modificações posteriores)

PL - Deklaracja Zgodności CE/UE spełnia wymagania Dyrektyw (wraz z kolejnymi zmianami)

RO - DECLARAȚIA CE/UE DE CONFORMITATE: Este conformă cu directivele și modificările lor succesive

EL - Δήλωση Πιστότητας ΕΚ/ΕΕ σύμφωνα με τις Οδηγίες της (και των ακόλουθων τροποποιήσεων)

ASH CLEANER 87964953

IT - PRODOTTO: ASPIRACENERE

EN - PRODUCT: ASH CLEANER

FR - PRODUIT: ASPIRATEUR DE CENDRES

ES - PRODUCTO:ASPIRADOR DE CENIZAS

PT - PRODUTO: ASPIRACINZAS

PL - PRODUKT: ZBIERANIA POPIOŁ

RO - PRODUSUL: ASPIRATOR CENUȘĂ

EL - προϊόν: Σκούπα Α Στάχτης

IT - È conforme alle direttive **CE/UE** e loro successive modificazioni, e alle norme EN

EN - It complies with directives **EC/EU** and subsequent modifications, and the standards EN

FR - Il est conforme aux directives **CE/UE** et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN

ES - Está en conformidad con las directivas CE/UE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN

PT - está em conformidade com as directrizes CE/UE e as suas sucessivas modificações bem como com as normas EN e as suas sucessivas modificações.

PL - jest zgodny z dyrektywami CE/EU i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami

RO - este conformă cu directivele CE/EU și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN

EL - είναι σύμφωνα με τις οδηγίες ΕΚ/ΕΕ και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς EN και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.

CISPR 14-1:2016
IEC 61000-3-2:2018
IEC 61000-3-3:2013 + AMD1:2017
CISPR 14-2:2015
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019
EN 55014-2:2015
EN 62233:2008 + AC:2008
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
+ A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 60335-2-2:2010 +A11:2012 + A1:2013
EN 50581:2012

Carrè 08/05/2023


ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot
59790 RONCHIN

Francesco Deda
Quality Platform Leader
ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France



DEXTER



FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

*Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /
Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /
Garanție 5 ani / Guarantee 5 years.

Made in Italy 2023

